

# **Stipendien aus Österreich**

**Studieren – Forschen – Übersetzen**



## **Inhaltsverzeichnis**

### *Geförderte Deutschkurse*

<b>1. Deutsch-Intensivkurs Sprachenzentrum Universität Wien</b>	<b>3</b>
<b>2. Summer School Strobl</b>	<b>4</b>
<b>3. Kultur und Sprache</b>	<b>5</b>
<b>4. Ernst-Mach-Stipendium</b>	<b>6</b>
<b>5. Richard Plaschka-Stipendium</b>	<b>8</b>
<b>6. DOC [Doktorand/inn/enprogramm der Österreichischen Akademie der Wissenschaften]</b>	<b>9</b>
<b>7. Franz Werfel-Stipendium für junge Universitätslehrer/innen der deutschen Sprache und österreichischen Literatur</b>	<b>10</b>
<b>8. Reisestipendium für literarische Übersetzer/innen</b>	<b>12</b>
<b>9. Übersetzungskostenzuschuss</b>	<b>13</b>
<b>10. Übersetzungsprämie</b>	<b>14</b>
<b>11. Artists-in-Residence-Programm</b>	<b>15</b>

# **1. Deutsch-Intensivkurs Sprachenzentrum Universität Wien**

- Was:* Deutschkurse von A1 - C2 + Freizeit- & Kulturprogramm
- Wer:* Interessierte ab 16 Jahren (für Stipendium 18 – 40 Jahre!)
- Dauer:* Juli oder August: je 4 Wochen  
September: 3 Wochen
- Wo:* Wien, Österreich
- Kosten:* Sprachkurs: 470 €, Unterkunft: 475 €
- Stipendium:* freier Sprachkurs und Unterkunft (nicht enthalten: Verpflegung, Freizeitprogramm, Reisekosten, Lehrmaterial)
- Voraussetzungen:*
- 1) Alter: 18 - 40 Jahre
  - 2) Der Bewerber darf von den Deutschkursen der Universität Wien bisher noch kein Stipendium erhalten haben.
  - 3) Die Bewerbung und alle Originaldokumente auf Deutsch oder Englisch und müssen per Post gesendet werden
    - b) Motivationsschreiben
    - c) Lebenslauf mit Studiengang
    - d) zwei Empfehlungsschreiben von Universitätsprofessoren
- Weitere Infos:*
- Überblick:** <https://sprachenzentrum.univie.ac.at/deutschkurse/sommer-intensivkurse/>
- FAQ:** <https://sprachenzentrum.univie.ac.at/faq/>
- Kontakt:** [sprachenzentrum@univie.ac.at](mailto:sprachenzentrum@univie.ac.at)

## 2. Summer School Strobl

*Was:* Sommerkurs *International and European Studies* mit Deutschkursen.  
Deutschkurse von A1-B2, 2h jeden Tag;

*Wer:* Internationale Studenten

*Dauer:* 4 Wochen, Mitte Juli - Mitte August

*Wo:* Strobl am Wolfgangsee, Salzburg, Österreich

*Kosten:* 2010 € Kurskosten (Seminare, Freizeit- und Kulturprogramm)  
+ 1555 € Unterkunft und Verpflegung + 20.20 € Studierendenbeitrag  
*Stipendium:* von 400 € bis 2800 € (je nach finanzieller Lage)  
Limitierte Stipendienanzahl;

*Voraussetzung:* - mindestens 2 abgeschlossene Studienjahre;  
*gen:* - **zusätzlich** zum Deutschkurs muss ein Kurs des Studiengangs „European studies“ absolviert werden. Diese Kurse werden auf Englisch gehalten.  
(Description: The courses cover political, economic and legal, but also historical and cultural aspects of the multiple transformations the continent is currently undergoing.)

**für Stipendium:** - Nachweis über finanzielle Lage  
- Einkommen  
- Einkommen der Eltern

*Einreichfrist:* 28. Februar

*Weitere Infos:* **Stipendien:** <https://shs.univie.ac.at/summer-school/international-and-european-studies-on-site-program/application-fees/scholarships/>

**Überblick:**

<https://www.postgraduatecenter.at/weiterbildungsprogramme/recht/europaeisches-und-internationales-wirtschaftsrecht/llm-studium-deutsch/international-and-european-studies-summer-program-option/>

**Kontakt:** [sommerhochschule@univie.ac.at](mailto:sommerhochschule@univie.ac.at)

### **3. Kultur und Sprache**

- Was:* Gratis online Seminare & Workshops zu Österreich, Landeskunde, Sprache, Kultur
- Wer:* Deutschlehrer/innen und Germanist/innen rund um den Globus aus nicht deutschsprachigen Ländern

*Derzeit leider keine  
Stipendien!*

*Weitere Infos:* <http://www.kulturundsprache.at/site/kulturundsprache/information>  
Kontakt: kulturundsprache@oead.at

## **4. Ernst-Mach-Stipendium**

- Was:* Semester- und/oder Jahresstipendien, Forschungsstipendien für Studienaufenthalte österreichischen Universitäten
- Wer:* Postgraduates und PhD, Postdocs, wissenschaftliche Forschungen im Bereich Naturwissenschaften, Humanmedizin, Gesundheitswissenschaften, Agrarwissenschaften, Sozial- und Geisteswissenschaften, Kunst
- Dauer:* 1-9 Monate
- Wo:* an allen österreichischen Universitäten
- Stipendium:*
1. Monatliche Stipendienrate
    - a) für Postgraduierte: 1050 €
    - b) für post docs: 1150 €
  2. Unterstützung bei der Vermittlung von Unterkunft und Versicherung
  3. Evtl. Reisekostenzuschuss: 1000 €
- Voraussetzungen:*
- Höchstalter 35 Jahre
  - Zusage eines Lehrenden an der österreichischen Zieluniversität über die wissenschaftliche Betreuung;
  - sehr gute Kenntnisse der englischen und/ oder deutschen Sprache

*Auswahl:*

Fachgutachter bewerten die Anträge nach folgenden Kriterien:

- Warum möchten Sie in Österreich studieren oder wissenschaftlich arbeiten?
- Was konkret möchten Sie in Österreich im Rahmen des Stipendienaufenthaltes tun?
- Wie möchten Sie Ihr Vorhaben durchführen, welche wissenschaftlichen Methoden möchten Sie verwenden?
- Was ist das Studien- bzw. Forschungsziel für Ihren Aufenthalt in Österreich?
- Welche Arbeitsschritte haben Sie zur Erreichung des Studien- bzw. Forschungszieles vorgesehen (Besuch von Lehrveranstaltungen, Archivarbeiten, Interviews, ...)?
- Wurden bereits Vorarbeiten zur Erreichung des Studien bzw. Forschungszieles geleistet (wenn ja, welche)?
- Wo möchten Sie dieses Vorhaben durchführen (Bibliothek, Archiv, Institut ...)?
- Bisheriger Studienverlauf (Dauer und Noten) bzw. Publikationsliste oder Dokumentation der bisherigen künstlerischen Tätigkeit
- 01. 02.

*Einreichtermin:*

## 5. Richard Plaschka-Stipendium

<i>Was:</i>	Semester- und/oder Jahresstipendien, Forschungsstipendien für Studienaufenthalte österreichischen Universitäten
<i>Wer:</i>	Postgraduates, Postdocs und PhD, wissenschaftliche Forschungen im Bereich Geisteswissenschaften (Geschichte, Archäologie, Sprach- und Literaturwissenschaften, Kunstwissenschaften)
<i>Dauer:</i>	4-18 Monate
<i>Wo:</i>	an allen österreichischen Universitäten
<i>Stipendium:</i>	Monatliche Stipendienrate 1150 € Evtl. Reisekostenzuschuss: 1000 € Mobilitätszuschuss (nur ab 3 Monate Aufenthalt für PostDoc): 600 €
<i>Voraussetzungen:</i>	Bewerben können sich überdurchschnittlich qualifizierte Personen, die sich schwerpunktmäßig mit Österreich bezogenen historischen oder historiografischen Themen <ul style="list-style-type: none"><li>- Zusage einer/eines habilitierten Lehrenden an einer österreichischen Zielinstitution über die wissenschaftliche Betreuung</li><li>- Nachweis einer Lehrverpflichtung/ einer Anstellung an einer Hochschule (Personen ohne Anstellung oder ohne Lehrerfahrungen werden auf die Ernst-Mach-Stipendien gewiesen)</li><li>- Wissenschaftliches Exposé und Bibliographie zum Forschungsvorhaben in Österreich befassen.</li></ul>
<i>Einreichtermin:</i>	1. 3. und 15. 9.
<i>Links:</i>	<b>Überblick:</b> <a href="https://grants.at/de/?=MTcxMTVfMTgxMjlfMg==">https://grants.at/de/?=MTcxMTVfMTgxMjlfMg==</a> <b>FAQ:</b> <a href="https://oead.at/de/nach-oesterreich/stipendien/ernst-mach-stipendien/faq-ernst-mach-stipendium-weltweit/">https://oead.at/de/nach-oesterreich/stipendien/ernst-mach-stipendien/faq-ernst-mach-stipendium-weltweit/</a> <b>Kontakt:</b> <a href="mailto:magdalena.krautzer@oead.at">magdalena.krautzer@oead.at</a>

<i>Links:</i>	<b>Überblick:</b> <a href="https://oead.at/fileadmin/Dokumente/oead.at/ICM/Plaschka/RP_Posterfolder_de.pdf">https://oead.at/fileadmin/Dokumente/oead.at/ICM/Plaschka/RP_Posterfolder_de.pdf</a> <a href="https://grants.at/de/?=MTg0ODZfMTk1NjZfMjA=">https://grants.at/de/?=MTg0ODZfMTk1NjZfMjA=</a> <b>Kontakt:</b> katharina.cepak@oead.at
---------------	--

## **6. DOC [Doktorand/inn/enprogramm der Österreichischen Akademie der Wissenschaften]**

<i>Was:</i>	Gesamtes Doktorats- oder PhD-Studium an einer österreichischen Universität
<i>Wer:</i>	hoch qualifizierte Dissertant/innen
<i>Dauer:</i>	24-36 Monate
<i>Wo:</i>	an allen österreichischen Universitäten
<i>Stipendium:</i>	Jährliche Stipendienleistung: 38.000 € (brutto), zusätzlich max. 500 € jährlich für Reisekosten, Jährlicher Zuschuss für Kinderbetreuung: bis max. 1900 €
<i>Voraussetzungen:</i>	- keine Altersgrenze - max. 2 Jahre seit Abschluss des Diplom- oder Masterstudiums - Berechtigung für den Eintritt in ein Doktorats- oder PhD-Studium - Proposal vorlegen, Dissertation an einer Uni in Österreich durchführen
<i>Einreichetermin</i>	10.08. - 15.09.
<i>Links:</i>	<b>Überblick:</b> <a href="https://stipendien.oeaw.ac.at/stipendien/doc/">https://stipendien.oeaw.ac.at/stipendien/doc/</a> <b>Kontakt:</b> <a href="mailto:stipref@oeaw.ac.at">stipref@oeaw.ac.at</a>

## **7. Franz Werfel-Stipendium für junge Universitätslehrer/innen der deutschen Sprache und österreichischen Literatur**

- Was:* Werfel-Stipendiat/innen können als Gastforscher/innen an Instituten arbeiten und Spezialstudien in Bibliotheken, Archiven oder an Forschungseinrichtungen durchführen. (Nachbetreuungsstipendien nach dem Franz-Werfel-Stipendium sind auch möglich).
- Wer:* Junge Universitätslehrende aus Geisteswissenschaften (Sprach- und Literaturwissenschaften), die sich schwerpunktmäßig mit österreichischer Literatur befassen.
- Dauer:* 4-9 Monate. Im Falle des erfolgreichen Verlaufs der Forschungstätigkeit kann das Stipendium über Antrag verlängert werden (Gesamtdauer 18 Monate)
- Wo:* an allen österreichischen Universitäten
- Stipendium:* monatlich 1150 €  
+ Reisekosten  
+ monatlicher Mobilitätszuschuss bis zu 600 Euro (für Post-Docs ab 3 Monaten Aufenthalten)  
+ Unterstützung bei Vermittlung von Unterkunft & Versicherung  
→ Studienbeitrag kann auf Antrag an der Uni erlassen werden
- Voraussetzungen:*  
- Universitätslehrende  
- Schwerpunkt: Österreichische Literatur  
- Keine Altersgrenze  
- 6 Monate vor Stipendienantritt sollen Stipendiat\*innen nicht in Österreich geforscht/studiert/ wissenschaftlich gearbeitet haben.
- Auswahlverfahren*  
- Formalprüfung  
- Prüfung der Plausibilität  
- Prüfung und Bewertung durch Fachgutachter\*innen  
- Auswahlinterviews  
- Letztentscheidung
- Bedingungen während des Studiums*  
- Keine Nebenbeschäftigung  
- Anwesenheit am Studienort  
- Aufnahmebedingungen der Hochschule gelten

*Einreichetermine:* 1. März/ 15. September

*Dokumente* 2 Empfehlungsschreiben von Uni-Lehrenden, Zusage der Zieluniversität, Liste der LVs, Reisepasskopie, Kopie der Abschlusszeugnisse, Publikationsliste,

*Weitere Infos:*

**Überblick:** <https://oead.at/de/nach-oesterreich/stipendien/franz-werfel-stipendium/>

**Detailinfos:** <https://grants.at//?=MzMyNTZfMzUwNTdfMA==>

**Kontakt:** teresa.karamat@oead.at

## **8. Reisestipendium für literarische Übersetzer/innen**

<i>Was:</i>	Zuschuss zu Reise- und Lebenshaltungskosten bei Österreich-Aufenthalten von ausländischen Übersetzer/innen
<i>Wer:</i>	Postgraduates und PhD, wissenschaftliche Forschungen
<i>Dauer:</i>	max. 3 Monate
<i>Wo:</i>	Österreich
<i>Stipendium:</i>	monatlich 1300 €
<i>Voraussetzungen:</i>	20 Seiten Übersetzungsprobe, Projektbeschreibung
<i>Links:</i>	<a href="http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx">http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx</a> <a href="https://www.bmkoes.gv.at/Kunst-und-Kultur/literatur-buechereien-bibliotheken/foerderungen/stipendien.html">https://www.bmkoes.gv.at/Kunst-und-Kultur/literatur-buechereien-bibliotheken/foerderungen/stipendien.html</a>

## **9. Übersetzungskostenzuschuss**

- Was:* Übersetzung der Werke vor allem zeitgenössischer österreichischer Autor/innen im Bereich Belletristik in eine Fremdsprache.
- Wer:* Qualifizierte Übersetzer/innen;  
Einreichung durch den ausländischen Verlag
- Stipendium:* Teilfinanzierung
- Voraussetzungen:*
- Förderungsantrag (online auszufüllen)
  - Übersetzungsgutachten
  - Projektbeschreibung
  - Finanzierungsplan
  - Lebenslauf
  - Werkverzeichnis des Übersetzenden
  - 20 A4-Seiten Übersetzungsprobe, Originaltext, Kopie des Lizenz- und des Übersetzungsvertrags
- Link:* <http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx#a5>

## **10. Übersetzungsprämie**

- Was:* Auszeichnung besonders gelungener Übersetzungen österreichischer belletristischer Literatur (vor allem Werke lebender Autor/innen) in eine Fremdsprache.
- Wer:* Qualifizierte Übersetze, unabhängig von Wohnsitz und Staatsbürgerschaft
- Stipendium:* 500 €, 800 €, 1100 €, 1500 €, 1900 € oder 2200 €
- Voraussetzungen:*
- publizierte Übersetzung (maximal 5 Jahre alt),
  - Originalausgabe,
  - Stammdaten des Übersetzenen, Lebenslauf, Verzeichnis der bisherigen literarischen Übersetzungen
- Link:* <http://www.kunstkultur.bka.gv.at/site/8039/default.aspx#a5>

## **11. Artists-in-Residence-Programm**

<i>Was:</i>	Programm zur Förderung von Kunst und Kultur, künstlerisches Schaffen in einem Gastland und Vernetzung mit der Kunst- und Literaturszene vor Ort. Ziel ist die Realisierung eines eigenen Projekts.
<i>Wer:</i>	Graduates, Postgraduates & Postdoc; Literat/innen und literarische Übersetzer/innen
<i>Dauer:</i>	1–2 Monate
<i>Wo:</i>	Wien oder Salzburg
<i>Stipendium:</i>	<ul style="list-style-type: none"><li>– € 800 pro Monat</li><li>– Unterkunft</li><li>– Übernahme von Übersetzungskosten für eine ausgewählte Textprobe (Ausmaß 10 Seiten à 1800 Zeichen) von einer Fremdsprache ins Deutsche für Literat/innen;</li><li>– Übernahme einer Unfall- und Krankenversicherung</li><li>– Mobiler Internet Connect Stick inklusive SIM Card oder WLAN</li><li>– Mobiltelefon + Wertkarte mit einem Guthaben von 40 €.</li><li>– Monatskarten für die öffentlichen Verkehrsmittel</li><li>– Für die regelmäßige Reinigung der Wohnräume sowie für den Wäschewechsel wird je nach Standort monatlich wöchentlich oder gesorgt.</li></ul>
<i>Voraussetzungen:</i>	Eine Bewerbung ist für eine dieser Sparten möglich: <b>Bildende Kunst</b> <b>Künstlerische Fotografie</b> <b>Video- und Medienkunst</b> <b>Arts &amp; Science &amp; Technology</b> <b>Komposition</b> <b>Literatur</b> <b>Kinder- und Jugendliteratur</b> <b>Literarische Übersetzung</b> <b>Kunst- und Kulturvermittlung</b> Mindestens 2 literarische Übersetzungen veröffentlicht haben & abgeschlossene Ausbildung Sehr gute Englisch- oder Deutschkenntnisse
<i>Link:</i>	<a href="http://www.kulturkontakt.or.at/html/D/wp.asp?pass=x&amp;p_title=6126&amp;rn=243324">http://www.kulturkontakt.or.at/html/D/wp.asp?pass=x&amp;p_title=6126&amp;rn=243324</a>  <a href="http://www.kulturkontakt.or.at/html/D/wp.asp?pass=x&amp;p_title=8225&amp;rn=165851">http://www.kulturkontakt.or.at/html/D/wp.asp?pass=x&amp;p_title=8225&amp;rn=165851</a>